

ταφράζομεν κατωτέρω, θερμῶς συνιστῶντες αὐτὸ εἰς πάντα ἡμῶν ἀναγνώστην, εἰς πάντα Ἑλληνα, εἰς πάντα φίλον τοῦ καλοῦ, εὐγενοῦς καὶ γενναίου.

Ὁ Κ. Σαιν-Μάρκος Γιραρδίνος, ὅστις συνενοῖ ἐν τῇ διανοίᾳ του ὅ,τι χαριέστερον ὑπάρχει ἐν τῷ ἀρχαίῳ καὶ ὅ,τι ἐν τῷ νέῳ κόσμῳ, εἰς ὃν, ἕκαστος ὅστις ἤκουσε τὴν εὐγλωττον αὐτοῦ διδασκαλίαν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῶν Παρισίων, δύναται ἄνευ κολακείας, ἐμπράσεως ἢ ὑπερβολῆς νὰ ἐφαρμόσῃ τὸ ὁμηρικόν,

Τοῦ καὶ ἀπὸ γλώττης μέλιτος γλυκίων ῥέει αὐδὴ,

τὴν ἰσχυροτάτην, τὴν δύναμιν καὶ προστασίαν τοῦ ἀκαταμυχήτου αὐτοῦ λόγου. Εἶναι φιλέλληνα ἑνθερμος καὶ πεφωτισμένος, ἀγαπῶν τὴν Ἑλλάδα, πρῶτον διότι ἀγαπᾷ τὸν τόπον ὅπου ὁ Λεωνίδας ἀπέθανεν, ὅπου ἐνίκησεν ὁ Θεμιστοκλῆς, ὅπου ὁ Πλάτων ἐδίδαξε, τὸν τόπον ὅστις ἤκουσε καὶ ἐνέπνευσε τὰ δράματα τοῦ Σοφοκλέους, τὰς ᾠδὰς τοῦ Πινδάρου διότι συγχρόνως ἀγαπᾷ τὸν λαὸν ὅστις ἐπὶ τρεῖς αἰῶνας ἀπώλεσε τὴν ἐλευθερίαν του ἀλλὰ δὲν τὴν ἐλησμόνησεν, ὅστις τὸν τέταρτον ἠγέρθη καὶ τὴν ἐξηγύρασε δι' ὅλων τῶν κτημάτων καὶ δι' ὅλου τοῦ αἵματός του, καὶ ὅστις ἐν μέσῳ πάσης στερή-



Σαιν-Μάρκος Γιραρδίνος.

ὁ Κ. Γιραρδίνος εἶναι εἰς τῶν μεγίστων τῆς Ἑλλάδος ἐνεργετῶν, εἰς ὅσους ὀφείλεται παντὸς Ἑλλήνου ἡ θερμοτάτη ἐνγνωμοσύνη. μεῖζων ἢ πᾶς μαχητῆς ὅστις ἔδωκεν αὐτῇ τὸ αἷμά του, ἢ πᾶς πλούσιος, ὅστις τὴν ὑπεστήριξε διὰ τῶν ἰησαυρῶν του, ἢ πᾶς ἰσχυρὸς ὅστις τῇ ἐδαφιλευσε τὴν δύναμιν καὶ τὴν προστασίαν του, διότι τῇ δαφιλεύει πασῶν τῶν δυνάμεων τὴν μεγίστην καὶ πρῶν τῶν προστασιῶν

σεως καὶ παντοίων δυσχερειῶν ἀγωνίζεται νὰ γίνῃ αὐτῆς ἄξιος. Εἶναι δὲ οὐχὶ μόνον ἑνθερμος καὶ πεφωτισμένος φιλέλληνα, ἀλλὰ συγχρόνως φιλέλληνα ἀτρόμητος καὶ ἀνδρείος διότι ὅτε μὲν οἱ Ἕλληνες εἶχον ὑπὲρ ἑαυτῶν τὰς νίκας καὶ τὴν δόξαν, καὶ οὐδὲν ξένον συμφέρον καθ' ἑαυτῶν, τότε ἐνθουσιώδης χαρὸς εὐφημιῶν ἠγείρετο ὑπὲρ αὐτῶν ἐκ πέρατος μέχρι πέρατος τῆς Εὐρώπης, καὶ ὁ ποιητὴς τοῦ